

## **Савремени српски превод**

Language: српски (Serbian)

Provided by: Bible League International.

### **Copyright and Permission to Copy**

Taken from the Serbian Easy-to-Read Version © 2015 by Bible League International.

PDF generated on 2017-08-22 from source files dated 2017-08-22.

09f044ac-4a6a-56aa-82a9-0316ff065729

ISBN: 978-1-5313-1306-7

## Књига Езрина

### Цар Кир наређује повратак јудејских изгнаника

**1** Прве године владавине персијског цара Кира, да би се испунило оно што је ГОСПОД објавио преко Јеремије, ГОСПОД подстаче персијског цара Кира да широм свога царства, усмено и писмено, објави:

<sup>2</sup>»Овако каже Кир, цар Персије:

»ГОСПОД, Бог неба, дао ми је сва царства на земљи и одредио ме да му сазидам храм у Јерусалиму у Јуди. <sup>3</sup>Ко је међу вама из његовог народа, нека је његов Бог с њим. Нека иде у Јерусалим у Јуди да зида Дом ГОСПОДА, Бога Израеловог, Бога који је у Јерусалиму. <sup>4</sup>И где год још да живи неко ко је преостао из тог народа, нека га људи из тог места снабдеју сребром и златом, добрима и стоком и жртвама драговољним за Божији Дом у Јерусалиму.«

<sup>5</sup>Тада се главе породица Јуде и Венијамина, као и свештеници и Левити – сви које је Бог подстачао – спремише да иду и сазидају Дом ГОСПОДЊИ у Јерусалиму. <sup>6</sup>Сви суседи им помогоше предметима од сребра и злата, добрима и стоком и скупоценим даровима поред свих жртава драговољних. <sup>7</sup>Чак и цар Кир изнесе предмете који су припадали Дому ГОСПОДЊЕМ, а које је Навуходоносор однео из Јерусалима и ставио у храм свога бога. <sup>8</sup>Кир, цар Персије, нареди да их изнесе Митридат, ризничар, који их преброја пред Шешбацаром, поглаваром Јуде.

<sup>9</sup>А ово је њихов број:

златних посуда: 30;  
сребрних посуда: 1.000;  
кадионица: 29;  
<sup>10</sup>златних чинија: 30;  
одговарајућих сребрних чинија: 410;  
осталих предмета: 1.000.

<sup>11</sup>Укупно је било 5.400 златних и сребрних предмета. Шешбацар их све понесе када су се изгнаници враћали из Вавилона у Јерусалим.

### Списак повратника из изгнанства

(Нем 7,4-73)

**2** Ово су људи из оне покрајине који су изашли из изгнаничког сужањства, које је вавилонски цар Навуходоносор као сужње одвео у Вавилон, и вратили се у Јерусалим и Јуду, свако у свој град, <sup>2</sup>предвођени Зоровавелом, Исусом, Немијом, Серајом, Реелајом, Мордехајем, Билшаном, Миспаром, Бигвајем, Рехумом и Бааном.

Попис Израелаца:

<sup>3</sup>Парошевих потомака: 2.172;

<sup>4</sup>Шефатјиних потомака: 372;

<sup>5</sup>Арахових потомака: 775;

<sup>6</sup>Пахат-Моавових потомака преко Исуса и Јоава: 2.812;

<sup>7</sup>Еламових потомака: 1.254;

<sup>8</sup>Затуових потомака: 945;

<sup>9</sup>Закајевих потомака: 760;

<sup>10</sup>Банијевих потомака: 642;

<sup>11</sup>Бевајевих потомака: 623;

<sup>12</sup>Азгадових потомака: 1.222;

<sup>13</sup>Адоникамових потомака: 666;

<sup>14</sup>Бигвајевих потомака: 2.056;

<sup>15</sup>Адинових потомака: 454;

<sup>16</sup>Атерових потомака преко Езекије: 98;

<sup>17</sup>Бецајевих потомака: 323;

<sup>18</sup>Јориних потомака: 112;

<sup>19</sup>Хашумових потомака: 223;

<sup>20</sup>Гибарових потомака: 95;

<sup>21</sup>Људи из Витлејема: 123;

<sup>22</sup>мушкараца из Нетофе: 56;

- <sup>23</sup> мушкараца из Анатота: 128;  
<sup>24</sup> људи из Азмавета: 42;  
<sup>25</sup> људи из Кирјат-Јеарима, Кефире и Беерота: 743;  
<sup>26</sup> људи из Раме и Гаве: 621;  
<sup>27</sup> мушкараца из Михмаса: 122;  
<sup>28</sup> мушкараца из Бетела и Аја: 223;  
<sup>29</sup> људи из Нева: 52;  
<sup>30</sup> људи из Магбиша: 156;  
<sup>31</sup> људи из другог Елама: 1.254;  
<sup>32</sup> људи из Харима: 320;  
<sup>33</sup> људи из Лода, Хадида и Она: 725;  
<sup>34</sup> људи из Јерихона: 345  
<sup>35</sup> људи из Сене: 3.630.  
<sup>36</sup> Свештеници:

Једајиних потомака преко Исусове породице: 973;

- <sup>37</sup> Имерових потомака: 1.052;  
<sup>38</sup> Пашхурових потомака: 1.247;  
<sup>39</sup> Харимових потомака: 1.017.  
<sup>40</sup> Левити:

Исусових и Кадмиелових потомака преко Ходавје: 74.

<sup>41</sup> Певачи:

Асафових потомака: 128.

<sup>42</sup> Чувари капија:

Шалумових, Атерових, Талмонових, Акувових, Хатитиних и Шовајевих потомака: 139.

<sup>43</sup> Храмски служитељи:

потомци Цихе, Хасуфе, Табаота,

<sup>44</sup> Кероса, Сијахе, Падона,

<sup>45</sup> Леване, Хагаве, Акува,

<sup>46</sup> Хагава, Шалмаја, Ханана,

<sup>47</sup> Гидела, Гахара, Реаје,

<sup>48</sup> Рецина, Некоде, Газама,

<sup>49</sup> Узе, Пасаха, Бесаја,

<sup>50</sup> Асне, Меунима, Нефусима,

<sup>51</sup> Бакбука, Хакуфе, Хархура,

<sup>52</sup> Бацлута, Мехиде, Харше,

<sup>53</sup> Баркоса, Сисре, Тамаха,

<sup>54</sup> Нециаха и Хатифе.

<sup>55</sup> Потомци Соломонових слугу:

потомци Сотаја, Хасоферета, Перуде,  
<sup>56</sup> Јаале, Даркона, Гидела,

<sup>57</sup> Шефатје, Хатила, Похерет-Хацевајима и Амија.

<sup>58</sup> Храмских служитеља и потомака Соломонових слугу: 392.

<sup>59</sup> Људи који су дошли из Тел-Мелаха, Тел-Харше, Керува, Адана и Имера, али нису могли да докажу да су њихове породице потекле од Израела, били су:

<sup>60</sup> потомци Делаје, Товије и Некоде, њих 652,

<sup>61</sup> и међу потомцима свештеника:

потомци Ховаје, Хакоца и Барзилаја, који се оженио кћери Барзилаја Гилађанина и узео његово име.

<sup>62</sup> Они су тражили своје родослове по званичним књигама, али их нису нашли, па су били искључени из свештенства као нечисти. <sup>63</sup> Стога им је намесник наредио да не једу од пресвете хране све док се не појави свештеник који ће доносити одлуке помоћу Урима и Тумима.

<sup>64</sup> Цела заједница бројала је 42.360 људи, <sup>65</sup> не рачунајући њихове слуге и слушкиње, којих је било 7.337. А имали су и 200 певача и певачица <sup>66</sup> и поседовали 736 коња, 245 мазги, <sup>67</sup> 435 камила и 6.720 магарца.

<sup>68</sup> Када су стигли до Дома ГОСПОДЊЕГ у Јерусалиму, неке главе породица дале су жртве драговољне за Божији Дом, да се поново сазида на свом месту.

<sup>69</sup> За радове су, према својим могућностима, дали у ризницу 61.000 дарика\* злата, 5.000 мина† сребра и 100 свештеничких одора.

<sup>70</sup> Свештеници, Левити, део народа, певачи, чувари капија и храмски служитељи настанише се у својим

\*2:69 61.000 дарика 512,4 килограма.

†2:69 5.000 мина Око 2.850 килограма.

градовима, а остали Израелци у својим.

### Обнова жртвеника

**3** Када је дошао седми месец и Израелци већ били у својим градовима, цео народ се сложено окупи у Јерусалиму. <sup>2</sup>Тада Исус син Јоцадаков са својим сусвештеницима и Зоровавел син Салатилов са својом сабраћом почеше да подижу жртвеник Богу Израеловом да би на њему приносили жртве паљенице, као што је записано у Закону Мојсија, Божијег човека. <sup>3</sup>Упркос великом страху од околних народа, подигоше жртвеник на његовом првобитном месту, па су на њему приносили жртве паљенице ГОСПОДУ, и јутарње и вечерње. <sup>4</sup>Затим, као што је записано, прославише Празник сеница, приносећи онолико паљеница колико је било прописано за сваки дан празника. <sup>5</sup>Потом су приносили редовне жртве паљенице, жртве у време младог месеца и жртве за све ГОСПОДЊЕ свете празнике, као и оне које се приносе као жртве драговољне ГОСПОДУ. <sup>6</sup>Првог дана седмог месеца почеше да приносе жртве паљенице ГОСПОДУ, иако темељи Храма ГОСПОДЊЕГ још нису били положени.

### Почетак обнове Храма

<sup>7</sup>Онда дадоше новца зидарима и тесарима и хране, пића и уља Сидонцима и Тирцима да им, по допуштењу Кира, цара Персије, из Либана морем до Јопе превезу кедрових дебала.

<sup>8</sup>Другог месеца, друге године по њиховом доласку у Божији Дом у Јерусалиму, Зоровавел син Салатилов и Исус син Јоцадаков почеше да изводе радове, заједно

са осталом својом сабраћом свештеницима, Левитима и свима који су се из сужањства вратили у Јерусалим, одређујући Левите од двадесет година и старије да надгледају зидање Дома ГОСПОДЊЕГ. <sup>9</sup>Исус и његови синови и браћа, Кадмиел и његови синови – Ходавјини потомци – и Хенададови синови са својим синовима и браћом – све Левити – удружише се да надгледају оне који су радили на Божијем Дому.

<sup>10</sup>Када су градитељи положили темеље Храма ГОСПОДЊЕГ, свештеници у својим одорама и са трубама, а Левити који су били Асафови потомци са чинелама, заузеше своја места да хвале ГОСПОДА, као што је прописао Давид, цар Израела, <sup>11</sup>па су певали хвалоспеве и песме захвалнице ГОСПОДУ:

»Он је добар;  
његова љубав према Израелу остаје  
довека.«

И сав народ је веома гласно викао хвалећи ГОСПОДА, јер су били положени темељи Дома ГОСПОДЊЕГ.

<sup>12</sup>А многи од старијих свештеника, Левита и глава породица који су видели ранији храм, гласно заплакаше када су видели да су положени темељи овог храма, док су многи други клицали од радости. <sup>13</sup>И нико није могао да разликује звук радосног клицања од звука плача, јер је народ веома гласно викао. А тај звук се чуо веома далеко.

### Противници обнове Храма и обнове Јерусалима

**4** Када су Јудини и Венијаминови непријатељи чули да изгнаници зидају храм ГОСПОДУ, Богу Израеловом, <sup>2</sup>дођоше Зоровавелу и

главама породица, па рекоше: »Дајте да вам помогнемо да зидате, јер и ми, као и ви, тражимо нашега Бога и приносимо му жртве још од времена владавине Есархадона, цара Асирије, који нас је довео овамо.«

<sup>3</sup>Али Зоровавел, Исус и остале главе израелских породица одговорише: »Немате ви никаквог удела с нама у зидању храма нашем Богу. Ми ћемо га сами сазидати за ГОСПОДА, Бога Израеловог, као што нам је заповедио Кир, цар Персије.«

<sup>4</sup>Тада околни народи почеше да застрашују народ Јуде и да га ометају у зидању. <sup>5</sup>Све време владавине Кира, цара Персије, до владавине Дарија, цара Персије, унајмљивали су саветнике да роваре против Јудеја и да осујећују њихове науме.

<sup>6</sup>За време Ксеркса, на почетку његове владавине, написао тужбу против народа Јуде и Јерусалима. <sup>7</sup>А у време владавине Артаксеркса, цара Персије, Бишлам, Митридат, Товел и његови сарадници писали су Артаксерксу. Њихова представка била је написана арамејским писмом и на арамејском језику. <sup>8</sup>Заповедник Рехум и бележник Шимшај написали су следеће писмо цару Артаксерксу против Јерусалима:

<sup>9</sup>Заповедник Рехум и бележник Шимшај са својим сарадницима – судијама и управитељима над становницима Триполија, Персије, Ереха и Вавилона, Еламцима из Сусе <sup>10</sup>и осталим народом који је велики и часни Асурбанипал иселио, па га населио у граду Самарији и другим местима с оне стране Еуфрата\*.

<sup>11</sup>Ово је препис писма које су му послали:

Цару Артаксерксу, од твојих слугу, људи с оне стране Еуфрата.

<sup>12</sup>Нека цар зна да су Јудеји који су од тебе дошли к нама отишли у Јерусалим и поново зидају тај бунтовнички и опаки град. Обнављају зидине и поправљају темеље. <sup>13</sup>Надаље, нека цар зна: ако тај град буде сазидан и његове зидине обновљене, више се неће плаћати ни порези, ни данак, ни царина, па ће због тога трпети царски приход. <sup>14</sup>Будући да смо у обавези према двору и да нам не приличи да гледамо како се цару наноси срамота, шаљемо ово и обавештавамо цара, <sup>15</sup>да би се истражили летописи твојих претходника. У тим летописима ћеш наћи да је тај град бунтовнички град, невоља за царе и покрајине и да се у њему дижу буне још од прадавних времена. Зато је тај град и био опустошен. <sup>16</sup>Обавештавамо цара: ако овај град буде сазидан и његове зидине обновљене, ништа ти неће остати с оне стране Еуфрата.

<sup>17</sup>Цар је послао овај одговор: Заповеднику Рехуму и бележнику Шимшају, и осталим њиховим сарадницима који живе у Самарији и на другим местима с оне стране Еуфрата: Поздрав.

<sup>18</sup>Писмо које сте нам послали прочитано је у преводу предмног. <sup>19</sup>По наредби коју сам издао обављено је истраживање

\*4:10 *Еуфрата* Дословно: реке; исто и у 11, 16, 17. и 20. стиху.

и утврђено да се тај град од давнина дизао против царева и да су се у њему дизале буне и устанци.<sup>20</sup> Јерусалим је имао моћне царева који су владали над свиме с оне стране Еуфрата и којима су се плаћали порези, данак и царина.<sup>21</sup> Зато наредите тим људима да прекину радове, да се тај град не зида док ја то не наредим.<sup>22</sup> Пазите да не занемарите овај случај. Зашто би то зло расло на цареву штету?

<sup>23</sup> Чим је препис писма цара Артаксеркса прочитан пред Рехумом, бележником Шимшајем и њиховим сарадницима, они одмах одоше Јудејима у Јерусалим и силом их натераше да прекину радове.<sup>24</sup> Тако су радови на Божијем Дому у Јерусалиму били обустављени све до друге године владавине персијског цара Дарија.

### Татнајево писмо Дарију

**5** А пророци Агеј и Захарија, потомак Идов, почеше да пророкују Јудејима у Јуди и Јерусалиму у име Бога Израеловог, који је био над њима.<sup>2</sup> Тада Зоровавел син Салатиилов и Исус син Јоцадаков почеше поново да зидају Божији Дом у Јерусалиму, а Божији пророци су били с њима и помагали им.

<sup>3</sup> У то време дођоше к њима Татнај, намесник подручја с оне стране Еуфрата\*, Шетар-Бознај и њихови сарадници и рекоше им: »Ко вам је дозволио да поново зидате овај храм и да обнављате ово здање?«

<sup>4</sup> И још упиташе: »Како се зову људи који дижу ово здање?«

<sup>5</sup> Али око њиховог Бога бдело је над јудејским старешинама, па нису били спречени да раде док извештај није отишао Дарију и док од њега није стигао писмени одговор.

<sup>6</sup> Ово је препис писма које су Татнај, намесник подручја с оне стране Еуфрата, Шетар-Бознај и њихови сарадници, управитељи подручја с оне стране Еуфрата, послали цару Дарију.<sup>7</sup> Извештај који су му послали гласио је овако:

Цару Дарију: срдачан поздрав.

<sup>8</sup> Нека цар зна да смо отишли у покрајину Јуду, до храма великога Бога. Граде га од великог камења, а у зидове умећу греду. Радове марљиво изводе и добро им напредују.

<sup>9</sup> Испитали смо њихове старешине и упитали их: »Ко вам је дозволио да поново зидате овај храм и да обновите ово здање?«<sup>10</sup> Распитали смо се и за њихова имена, да бисмо могли да запишемо имена њихових вођа и дојавимо их теби.

<sup>11</sup> А они су нам овако одговорили:

»Ми смо слуге Бога неба и земље и поново зидамо храм који је био сазидан пре много година, а сазидао га је и завршио један велики израелски цар.

<sup>12</sup> Али, зато што су наши очеви разгневили Бога неба, он их је предао у руке Халдејцу Навуходоносору, цару Вавилона, и он је разорио овај храм и одвео народ у Вавилон.<sup>13</sup> А прве године владавине Кира, цара Вавилона, цар Кир је донео указ о поновном зидању овог Божијег Дома.<sup>14</sup> И још је из храма у

\* 5:3 *Еуфрата* Дословно: реке; исто и у 6. стиху.

Вавилону цар Кир изнео златне и сребрне предмете који су припадали Божијем Дому – које је Навуходоносор узео из храма у Јерусалиму и однео у храм у Вавилону – и предао их човеку по имену Шешбацар, кога је поставио за намесника<sup>15</sup> и рекао му: „Узми ове предмете, иди и стави их у храм у Јерусалиму. И нека се Божији Дом поново сазида на свом месту.“<sup>16</sup> Тако је тај Шешбацар дошао и положио темеље Божијег Дома у Јерусалиму. И од тог времена па до сада он се зида, али још није довршен.«

<sup>17</sup>Ако, дакле, цар жели, нека се претражи царски архив у Вавилону, да се види да ли је цар Кир заиста донео указ о поновном зидању Божијег Дома у Јерусалиму, па нека нам онда цар пошаље своју одлуку о томе.

### Даријева наредба

**6** Тада цар Дарије издаде наредбу, па претражише архив смештен у вавилонској ризници.<sup>2</sup> У тврђави града Екбатане, у покрајини Медији, пронађен је свитак на ком је писало:

Службена белешка:<sup>3</sup> Прве године владавине цара Кира, цар је донео овај указ у вези са Божијим Домом у Јерусалиму:

Нека се храм поново сазида као место где ће се приносити жртве и нека му се положе темељи. Нека буде шездесет лаката висок и шездесет лаката широк\*,<sup>4</sup> са три реда великог камења и једним редом дрвених греда. Трошкови ће се подмирити

из царске ризнице.<sup>5</sup> Уз то, златни и сребрни предмети који припадају Божијем Дому, а које је Навуходоносор узео из храма у Јерусалиму и донео у Вавилон, нека се врате на своје место у храму у Јерусалиму и нека се чувају у Божијем Дому.

<sup>6</sup> Стога, дакле, Татнаје, намесниче подручја с оне стране Еуфрата†, Шетар-Бознаје и ваши сарадници, управитељи подручја с оне стране Еуфрата, држите се даље од тог места.<sup>7</sup> Не мешајте се у радове на овом Божијем Дому. Нека јудејски намесник и јудејске старешине поново сазидају Божији Дом на његовом месту.

<sup>8</sup> Поврх тога, наређујем шта треба да чините за јудејске старешине током зидања овог Божијег Дома: Нека се трошкови тих људи у потпуности подмире из царске ризнице, од пореских прихода подручја с оне стране Еуфрата, да се радови не би прекидали.<sup>9</sup> Све што буде потребно – јунци, овнови, мушка јагњад за жртве паљенице Богу неба, затим пшеница, со, вино и уље на захтев свештеника у Јерусалиму – нека им се неизоставно даје сваког дана,<sup>10</sup> да Богу неба могу да приносе пријатне жртве и да се моле за живот цара и његових синова.

<sup>11</sup> Надаље наређујем: ко год прекрши овај указ, нека му се из куће извади греда, а њега нека подигну и набију на ту греду. Нека му због тога кућа постане буњиште.<sup>12</sup> Нека Бог, који је тамо

\* 6:3 *шездесет ... широк* 27 метара висок и 27 метара широк.

† 6:6 *Еуфрата* Дословно: реке; исто и у 8. и 13. стиху.

настанио своје име, обори сваког цара или народ који дигне руку да прекрши ову наредбу или поруши овај Божији Дом у Јерусалиму.

Ја, Дарије, издао сам ову наредбу. Нека се она изврши са свом прилежношћу.

### Завршетак обнове Храма

<sup>13</sup>Тада Татнај, намесник подручја с оне стране Еуфрата, Шетар-Бознај и њихови сарадници прилежно извршише наредбу коју је послао цар Дарије. <sup>14</sup>Тако су јудејске старешине успешно наставиле да зидају под пророковањем пророка Агеја и Захарије, потомка Идовог. Завршише зидање у складу са заповешћу Бога Израеловог и са наредбама персијских царева Кира, Дарија и Артаксеркса. <sup>15</sup>Храм је завршен трећег дана месеца адара, шесте године владавине цара Дарија. <sup>16</sup>Тада Израелци – свештеници, Левити и остали изгнаници – с радошћу прославише посвећење Божијег Дома. <sup>17</sup>За посвећење овог Божијег Дома принеше стотину јунаца, две стотине овнова, четири стотине мушке јагњаци и, као жртву за очишћење за сав Израел, дванаест јараца, по једног за свако Израелово племе. <sup>18</sup>Поставише свештенике по њиховим редовима и Левите по њиховим одредима да служе Богу у Јерусалиму, као што је записано у Књизи Мојсијевој.

### Прослава Пасхе

<sup>19</sup>Четрнаестог дана првог месеца изгнаници прославише Пасху. <sup>20</sup>Свештеници и Левити се очистише, и сви су били чисти. Левити заклаше пасхално јагње за све изгнанике, за своју сабраћу свештенике и за себе.

<sup>21</sup>Тако су Израелци који су се вратили из изгнанства јели пасхално јагње, а с њима и сви они који су се одвојили од нечистих дела својих незнабожачких суседа да би тражили ГОСПОДА, Бога Израеловог. <sup>22</sup>Седам дана су с радошћу славили Празник бесквасног хлеба, јер их је ГОСПОД испунио радошћу променивши став асирског цара према њима, па им је овај помогао око радова на Дому Бога, Бога Израеловог.

### Езра долази у Јерусалим

**7** После ових догађаја, за време владавине Артаксеркса, цара Персије, Езра син Серајин, син Азарјин, син Хилкијин, <sup>2</sup>син Шалумов, син Садоков, син Ахитувов, <sup>3</sup>син Амарјин, син Азарјин, син Мерајотов, <sup>4</sup>син Зерахјин, син Узијин, син Букијев, <sup>5</sup>син Авишуин, син Пинхасов, син Елезаров, син првосвештеника Аарона – <sup>6</sup>тај Езра дође из Вавилона. Он је био учитељ добро упућен у Мојсијев закон, који је дао ГОСПОД, Бог Израелов. Пошто је рука ГОСПОДА, његовог Бога, била на њему, цар му је дао све што је тражио. <sup>7</sup>И неки Израелци и свештеници, Левити, певачи, чувари капија и храмски служитељи дођоше у Јерусалим седме године владавине цара Артаксеркса. <sup>8</sup>Езра стиже у Јерусалим петог месеца седме године царева владавине. <sup>9</sup>Кренуо је из Вавилона првог дана првог месеца и стигао у Јерусалим првог дана петог месеца, пошто је милостива рука његовог Бога била на њему. <sup>10</sup>Јер, Езра се посветио проучавању Закона ГОСПОДЊЕГ и његовом извршавању и поучавању Израела уредбама и законима.



### Артаксерксово писмо Езри

<sup>11</sup> Ово је препис писма које је цар Артаксерекс дао свештенику и учитељу Езри, znalцу заповести и уредби које је ГОСПОД дао Израелу:

<sup>12</sup> Артаксерекс, цар царева,

Езри, свештенику, учитељу Закона Бога неба:

Поздрав.

<sup>13</sup> Ово наређујем: Ко год од Израелаца и њихових свештеника и Левита у мом царству жели да иде у Јерусалим, може да иде с тобом. <sup>14</sup> Тебе шаље цар и седам његових саветника да испиташ како се Јуда и Јерусалим придржавају Закона твога Бога, који имаш са собом.

<sup>15</sup> Осим тога, понеси са собом сребро и злато које цар и његови саветници драговољно дају Богу Израеловом, чије је Боравиште у Јерусалиму, <sup>16</sup> као и све сребро и злато које прикупиш у покрајини Вавилон, и жртве драговољне од народа и свештеника за храм њиховог Бога у Јерусалиму.

<sup>17</sup> Постарај се да тим новцем купиш јунце, овнове, мушку јагњад, са њиховим житним жртвама и жртвама леваницама, па их принеси на жртвенику храма свога Бога у Јерусалиму.

<sup>18</sup> Са преосталим сребром и златом ти и твоја сабраћа урадите како вам се чини да је најбоље, у складу с вољом вашег Бога. <sup>19</sup> Предај пред јерусалимским Богом све предмете који су ти поверени за

службу у храму твога Бога. <sup>20</sup> И што год друго буде потребно за храм твога Бога, а ти будеш у прилици да набавиш, набави на рачун царева ризнице.

<sup>21</sup> Ја, цар Артаксерекс, још наређујем свим ризничарима подручја с оне стране Еуфрата<sup>†</sup>: све што свештеник Езра, учитељ Закона Бога неба, затражи од вас, прилежно обезбедите – <sup>22</sup> до сто таланата<sup>†</sup> сребра, сто кора<sup>‡</sup> пшенице, сто бата<sup>¶</sup> вина, сто бата уља за помазивање, а соли колико хоће. <sup>23</sup> Све што је Бог неба прописао нека се ревносно учини за храм Бога неба, да његова срџба не дође на царево царство и његове синове. <sup>24</sup> Треба да знате и то да ниједном свештенику, Левиту, певачу, чувару капија, храмском служитељу и другим службеницима овог Божијег Дома не сме да се намеће порез, данак или царина. <sup>25</sup> А ти, Езра, у складу с мудрошћу свога Бога, коју имаш, постави ниже и више судије да деле правду свем народу с оне стране Еуфрата, свима који познају законе твога Бога. А ти поучи оне који их не знају. <sup>26</sup> Ко год се не покорава закону твога Бога и царевом закону, нека се строго казни: смрћу, прогонством, одузимањем имовине или затвором.

<sup>27</sup> Нека је благословен ГОСПОД, Бог наших праотаца, који је подстакао цара да овако укаже част Дому ГОСПОДЊЕМ у Јерусалиму <sup>28</sup> и

<sup>†</sup>7:21 *Еуфрата* Дословно: реке; исто и у 25. стиху.

<sup>†</sup>7:22 *сто таланата* Око 3.400 килограма.

<sup>‡</sup>7:22 *сто кора* 2.200 литара.

<sup>¶</sup>7:22 *сто бата* 2.200 литара.

који ми је пред царем, његовим саветницима и свим његовим моћним службеницима показао своју љубав. Пошто је рука ГОСПОДА, мога Бога, била на мени, охрабрих се и окупих главе израелских породица, да иду са мном.

### Попис глава породица које су се вратиле са Езром

**8** Ово су главе породица и они с њима уписани који су пошли са мном из Вавилона за време владавине цара Артаксеркса:

<sup>2</sup>Од Пинхасових потомака: Гершом;

од Итамарових потомака: Данило;

од Давидових потомака: Хатуш;

<sup>3</sup>од Шеханјиних потомака;

од Парошевих потомака: Захарија и с њим уписаних 150 мушкараца;

<sup>4</sup>од Пахат-Моавових потомака: Елјехоенај син Зерахјин и с њим 200 мушкараца;

<sup>5</sup>од Затуових потомака: Шеханја син Јахазиелов и с њим 300 мушкараца;

<sup>6</sup>од Адинових потомака: Евед син Јонатанов и с њим 50 мушкараца;

<sup>7</sup>од Еламових потомака: Исаија син Аталјин и с њим 70 мушкараца;

<sup>8</sup>од Шефатјиних потомака: Зевадја син Михаилов и с њим 80 мушкараца;

<sup>9</sup>од Јоавових потомака: Авдија син Јехиелов и с њим 218 мушкараца;

<sup>10</sup>од Банијевих потомака: Шеломит син Јосифјин и с њим 160 мушкараца;

<sup>11</sup>од Бевајевих потомака: Захарија син Бевајев и с њим 28 мушкараца;

<sup>12</sup>од Азгадових потомака: Јоанан син Хакатанов и с њим 110 мушкараца;

<sup>13</sup>од последњих Адоникамових потомака: Елифелет, Јеиел и Шемаја, и с њима 60 мушкараца;

<sup>14</sup>од Бигвајевих потомака: Утај и Закур и с њима 70 мушкараца.

### Повратак у Јерусалим

<sup>15</sup>Окупио сам их код реке која тече према Ахави, па смо тамо остали утаборени три дана. Када сам прегледао народ и свештенике, утврдих да нема Левитâ. <sup>16</sup>Зато позвах поглаваре Елиезера, Ариела, Шемају, Елнатана, Јарива, Елнатана, Натана, Захарију и Мешулама и учитеље Јојарива и Елнатана <sup>17</sup>и послах их Иду, поглавару у месту Касифји. Рекох им шта да кажу Иду и његовим рођацима, храмским служитељима у Касифји, да нам доведу службенике за Дом нашега Бога. <sup>18</sup>И пошто је милостива рука нашега Бога била на нама, они нам доведоше Шеревју – способног човека, потомка Махлија сина Левија сина Израеловог – и његове синове и браћу, њих осамнаест, <sup>19</sup>и Хашавју – са Исајом, једним од Мераријевих потомака – и његову браћу и братанце, њих двадесет. <sup>20</sup>А од храмских служитеља, које су Давид и поглавари одредили да помажу Левитима, доведоше њих две стотине двадесет. Сви они су поименце уписани.

<sup>21</sup>Тамо сам, поред реке Ахаве, прогласио пост, да бисмо се понизили пред нашим Богом и замолили га за срећан пут нама и нашој нејачи са свом нашом имовином. <sup>22</sup>Било ме је стид да од цара тражим војнике и коњанике, да нас путем штите од непријатеља, пошто смо цару били рекли: »Милостива рука нашега Бога на свима је који га траже, а његов силни гнев на свима онима који га остављају.« <sup>23</sup>Тако смо постили и молили Бога за то, и он нас је услишио.

<sup>24</sup>Потом сам између главних свештеника издвојио дванаесторицу:

Шеревју, Хашавју и десеторицу њихове сабраће,<sup>25</sup> и измерио им сребро, злато и предмете које су као прилог за Дом нашега Бога дали цар, његови саветници, његови службеници и цео тамошњи Израел.<sup>26</sup> Измерио сам им на руке шест стотина педесет таланата\* сребра, сребрних предмета тежине сто таланата†, сто таланата злата,<sup>27</sup> двадесет златних чинија вредних хиљаду дарика‡ и два прекрасна предмета од углачане бронзе, драгоцене као злато.

<sup>28</sup> Рекох им: »И ви и ови предмети свети сте ГОСПОДУ. Ово сребро и злато жртва су драговољна ГОСПОДУ, Богу наших праотаца.<sup>29</sup> Пазите на њих и чувајте их док их не измерите пред главним свештеницима, Левитима и главама Израелових породица у одајама Дома ГОСПОДЊЕГ у Јерусалиму.«

<sup>30</sup> Тада свештеници и Левити примише измерено сребро, злато и предмете да их однесу у Дом нашега Бога у Јерусалиму.

<sup>31</sup> Дванаестог дана првог месеца кренусмо са реке Ахаве и упутисмо се у Јерусалим. Рука нашега Бога била је на нама, па нас је на путу штитио од непријатеља и пљачкаша.

<sup>32</sup> Тако стигосмо у Јерусалим, где се одморисмо три дана.<sup>33</sup> Четвртог дана измерисмо сребро, злато и предмете на руке свештенику Меремоту сину Уријином у Дому нашега Бога. С њим су били Елеазар син Пинхасов и Левити Јозавад син Исусов и Ноадја син Бинујев.<sup>34</sup> Све је проверено по

броју и тежини, а онда је уписана целокупна тежина.

<sup>35</sup> Тада изгнаници који су се вратили из сужањства принеше жртве паљенице Богу Израеловом: дванаест јунаца за сав Израел, деведесет шест овнова, седамдесет седморо мушке јагњаци и дванаест јараца за жртву за очишћење. Све је то било жртва паљеница ГОСПОДУ.<sup>36</sup> Предадоше царева указе царским сатрапима и намесницима подручја с оне стране Еуфрата<sup>1</sup>, и ови помогаше народу и Божијем Дому.

### Езра сазнаје за мешовите бракове

**9** Када је све то обављено, дођоше к мени поглавари и рекоше: »Израелски народ, свештеници и Левити нису се држали одвојено од суседних народа и гнусоба које чине Ханаанци, Хетити, Перижани, Јевусејци, Амонци, Моавци, Египћани и Аморејци.<sup>2</sup> Јер, за себе и за своје синове узимали су њихове кћери за жене и помешали свети род са околним народима. А поглавари и службеници били су предводници у овом неверству.«

<sup>3</sup> Када сам то чуо, раздро сам своју кошуљу и огртач, чупао косу и браду, па сео згрожен.<sup>4</sup> Тада се, због овог неверства изгнаника, око мене окупише сви који се боје речи Бога Израеловог. А ја сам, згрожен, седео све до вечерње жртве.

<sup>5</sup> Онда, за вечерње жртве, устадох у свом понижењу, раздеране кошуље и огртача, па падох на колена и раширих руке ка ГОСПОДУ, своме Богу,<sup>6</sup> говорећи:

\*8:26 шест стотина педесет таланата Око 22.000 килограма.

†8:26 сто таланата Око 3.400 килограма; исто и у наставку стиха.

‡8:27 хиљаду дарика 8,4 килограма.

<sup>1</sup>8:36 Еуфрата Дословно: реке.

»Боже мој! Срамота ме је и стидим се да подигнем своје лице к теби, Боже мој, јер су нам се греси намножили преко главе и наша кривица нарасла до неба.<sup>7</sup> Од времена наших праотаца па до данас, велика је наша кривица. Због наших греха, нас, наше цареве и наше свештенике земаљски цареви подвргавали су мачу и сужањству, пљачки и понижењу, као што је и данас.

<sup>8</sup>А сада је, тек на трен, ГОСПОД, наш Бог, био милостив према нама јер нам је оставио Остатак и дао нам чврсто упориште на свом светом месту. Бог је дао светлост нашим очима и мало олакшања у нашем ропству.<sup>9</sup> Јер, робови смо, али наш Бог нас није оставио у ропству. Показао је љубав према нама наочиглед царева Персије: дао нам је нови живот, да бисмо поново сазидали Дом свога Бога и обновили његове рушевине, и дао нам је уточиште\* у Јуди и Јерусалиму.

<sup>10</sup>»Али сада, Боже наш, шта да кажемо после овога? Јер, занемарили смо твоје заповести,<sup>11</sup> које си дао преко својих слугу пророка када си рекао: „Земља у коју улазите да је запоседнете нечиста је од искварености својих народа. Својим гнусобама испунили су земљу нечистотом с краја на крај.<sup>12</sup> Стога не дајте своје кћери за жене њиховим синовима нити узимајте њихове кћери за жене својим синовима. Никад не жудите за њиховим миром или благостањем, да бисте били јаки и јели добре плодове земље и да бисте је оставили у наследство својој деци довека.“

<sup>13</sup>»Све што нас је снашло, снашло нас је због наших злих дела и наше

велике кривице, а ти си нас, Боже наш, казнио блаже него што наши греси заслужују и дао си нам овакав Остатак.<sup>14</sup> Па зар да опет кршимо твоје заповести и склапамо бракове са народима који чине такве гнусобе? Зар се не би разгневио на нас толико да нас затреш, да не буде ни Остатка ни иког живог?<sup>15</sup> ГОСПОДЕ, Боже Израелов, ти си праведан. Ми смо данас остављени као Остатак. Ево нас пред тобом у својој кривици, иако због ње нико не може да стане пред тебе.«

### Народ признаје грех

**10** Док се Езра молио и признавао грехе, плачући и ницице се бацајући пред Божијим Домом, силно мноштво Израелаца – мушкараца, жена и деце – окупило се око њега. И народ је горко плакао.

<sup>2</sup>Тада Шеханја син Јехиелов, један од Еламових потомака, рече Езри: »Били смо неверни нашем Богу женећи се туђинкама из народâ око нас. Али, ипак још има наде за Израел.<sup>3</sup> Стога, хајде да сада склопимо савез пред нашим Богом и обавежемо се да отерамо све те жене и њихову децу, по твом савету, господару, и савету оних који се боје заповести нашега Бога. Нека се то уради по Закону.<sup>4</sup> Устани, јер то је твој посао, а ми ћемо бити с тобом. Буди храбар и уради то.«

<sup>5</sup>И Езра устаде, па затражи да се главни свештеници, Левити и сви Израелци закуну да ће урадити како је речено. И они се заклеше.

<sup>6</sup>Онда Езра оде од Божијег Дома и уђе у собу Јоанана сина Елјашивог. А док је био тамо, није јео хлеба ни пио воде, јер је и даље туговао

\*9:9 *уточиште* Дословно: зид.

због неверства изгнаника. <sup>7</sup>Потом је у Јуди и у Јерусалиму издат проглас да се сви изгнаници окупе у Јерусалиму, <sup>8</sup>а ко не дође за три дана, биће му, у складу с одлуком поглаварâ и старешинâ, заплењена сва имовина и биће искључен из заједнице изгнаника. <sup>9</sup>Тако су се за три дана сви људи Јуде и Венијамина окупили у Јерусалиму. А двадесетог дана деветог месеца, сав народ је седео на тргу пред Божијим Домом, дрхтећи због повода овом окупљању и због јаке кише.

<sup>10</sup>Тада устаде свештеник Езра и рече им: »Били сте неверни. Женили сте се туђинкама и тако увећали Израелову кривицу. <sup>11</sup>Зато то сада признајте ГОСПОДУ, Богу ваших праотаца, и извршите његову вољу. Одвојте се од народâ земље и од ваших жена-туђинки.«

<sup>12</sup>Цела заједница одврати снажним гласом: »Тако је! Морамо да урадимо као што кажеш. <sup>13</sup>Али, овде има много народа и кишно је доба, па не можемо да стојимо напољу. Осим тога, то не може да се изврши за дан-два, јер много нас је који смо у томе тешко згрешили. <sup>14</sup>Нека наши поглавари заступају целу заједницу, па нека онда свако из наших градова ко се оженио туђинком дође у заказано време, а с њим старешине и судије из сваког града, док се љути гнев нашега Бога због овога не одврати од нас.«

<sup>15</sup>Томе се успротивише само Јонатан син Асахелов и Јахзеја син Тиквин, које подржаше Мешулам и Левит Шабетај.

<sup>16</sup>Изгнаници учинише како је речено. Свештеник Езра одабра људе који су били главе породица, по једног из сваког дома, а сви су били одређени по имену. Они седоше

да испитују случајеве првог дана десетог месеца, <sup>17</sup>а до првог дана првог месеца завршише са свима који су се оженили туђинкама.

### Списак оних који су се оженили туђинкама

<sup>18</sup>Међу потомцима свештеникâ, ови су се оженили туђинкама:

од потомака Исуса сина Јоцадаковог и његове браће: Маасеја, Елиезер, Јарив и Гедалја; <sup>19</sup>сви они обећаше да ће отерати своје жене и сваки за своју кривицу принесе овна из стада као жртву за кривицу;

<sup>20</sup>од Имерових потомака: Ханани и Зевадја;

<sup>21</sup>од Харимових потомака: Маасеја, Илија, Шемаја, Јехиел и Узија;

<sup>22</sup>од Пашхурових потомака: Елјоенај, Маасеја, Лишмаел, Натанаил, Јозавад и Еласа.

<sup>23</sup>Међу Левитима:

Јозавад, Шими, Келаја, то јест Келита, Петахја, Јуда и Елиезер.

<sup>24</sup>Од певача: Елјашив.

Од чувара капија: Шалум, Телем и Ури.

<sup>25</sup>Међу осталим Израелцима:

од Парошевих потомака: Рамја, Лизија, Малкија, Мијамин, Елеазар, Малкија и Бенаја;

<sup>26</sup>од Еламових потомака: Матанја, Захарија, Јехиел, Авди, Јеремот и Илија;

<sup>27</sup>од Затуових потомака: Елјоенај, Елјашив, Матанја, Јеремот, Завад и Азиза;

<sup>28</sup>од Бевајевих потомака: Јоанан, Ананија, Забај и Ателај;

<sup>29</sup>од Банијевих потомака: Мешулам, Малух, Адаја, Јашув, Шеал и Јеремот;

<sup>30</sup>од Пахат-Моавових потомака: Адна, Келал, Бенаја, Маасеја, Матанја, Бецалел, Бинуј и Манасија;

<sup>31</sup> од Харимових потомака: Елиезер,  
Лишија, Малкија, Шемаја, Симеон,

<sup>32</sup> Венијамин, Малух и Шемарја;

<sup>33</sup> од Хашумових потомака: Матенај,  
Матата, Завад, Елифелет, Јеремај,  
Манасија и Шими;

<sup>34</sup> од Банијевих потомака: Маадај,  
Амрам, Уел, <sup>35</sup> Бенаја, Бедја,  
Келуху, <sup>36</sup> Ванја, Меремот, Елјашив,

<sup>37</sup> Матанја, Матенај и Јаасу;

<sup>38</sup> од Бинујевих потомака: Шими,

<sup>39</sup> Шелемја, Натан, Адаја,

<sup>40</sup> Махнадвај, Шашај, Шарај,

<sup>41</sup> Азарел, Шелемја, Шемарја,

<sup>42</sup> Шалум, Амарја и Јосиф;

<sup>43</sup> од Невових потомака: Јеиел,  
Матитја, Завад, Зевина, Јадај, Јоил  
и Бенаја.

<sup>44</sup> Сви ови су се били оженили  
туђинкама и неке од њих су родиле  
децу\*.

---

\*10:44 и неке ... децу Овај текст на хебрејском може да значи и »али отераше и жене и децу«.